



FREIE UNIVERSITÄT BOZEN

LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO

UNIVERSITÀ LIEDIA DE BULSAN

Akademische Dienste | Servizi accademici | Servijes academics

ZULASSUNGSORDNUNG DER FA- KULTÄT FÜR WIRTSCHAFTSWIS- SENSCHAFTEN

REGOLAMENTO D'AMMISSIONE AL- LA FACOLTÀ DI ECONOMIA

Genehmigt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 18 vom 28.07.1998
ergänzt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 63 vom 09.06.1999
ergänzt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 98 vom 10.05.2000
ergänzt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 105 vom 01.06.2000
ergänzt mit Beschluss des Universitätsausschusses Nr. 10 vom 23.04.2002
ergänzt mit Beschluss des Universitätsrats Nr. 136 vom 24.09.2004
ergänzt mit Beschluss des Universitätsrats Nr. 199 vom 25.11.2005
ergänzt mit Beschluss des Senates Nr. 490 vom 21.01.2009
ergänzt mit Beschluss des Senates Nr. 614 vom 20.01.2010
ergänzt mit Beschluss des Senates Nr. 681 vom 14.04.2010
ergänzt mit Beschluss des Senates Nr. 814 vom 06.04.2011

Approvato con delibera del Consiglio istitutivo n. 18 del 28.07.1998
Integrato con delibera del Consiglio istitutivo n. 63 del 09.06.1999
Integrato con delibera del Consiglio istitutivo n. 98 del 10.05.2000
Integrato con delibera del Consiglio istitutivo n. 105 del 01.06.2000
Integrato con delibera della Giunta dell'Università n. 10 del 23.04.2002
Integrato con delibera del Consiglio dell'Università n. 136 del 24.09.2004
Integrato con delibera del Consiglio dell'Università n. 199 del 25.11.2005
Integrato con delibera del Senato accademico n. 490 del 21.01.2009
Integrato con delibera del Senato accademico n. 614 del 20.01.2010
Integrato con delibera del Senato accademico n. 681 del 14.04.2010
Integrato con delibera del Senato accademico n. 814 del 06.04.2011

TITEL I
Zulassungsordnung zu Bachelorstudien-
gängen
ABSCHNITT I
Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 (Gegenstand)

1. Der gegenständliche Titel regelt die Zulassung der Studienanwärter zu den Bachelorstudiengängen, die an der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften aktiviert sind.

Artikel 2 (Anwendungsbereich)

1. Die vorliegende Zulassungsordnung findet auf Staatsbürger der EU-Staaten, gleichgestellten Bürgern aus Nicht-EU-Staaten, sowie Staatangehörigen aus Nicht-EU-Staaten Anwendung.
2. Bezüglich des Zugangs der Nicht-EU-Bürger zur Hochschulausbildung finden zudem die geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anwendung.

Artikel 3 (Zulassungszahl)

1. Die Höchstzulassungszahl zu den einzelnen Studiengängen für die Studienanwärter aus EU-Staaten und die Studienplätze für die Studienanwärter aus Nicht-EU-Staaten werden von den zuständigen institutionellen Organen innerhalb März jeden Jahres festgelegt.

Artikel 4 (Zulassungstitel)

1. Für die Zulassung des Studienanwärters zu einem Bachelorstudiengang ist der Besitz

- a) des Reifediploms einer fünfjährigen Oberschule,
- b) des Reifediploms einer vierjährigen Oberschule, ergänzt durch eine Bescheinigung über den Besuch eines einjährigen Ergänzungskurses,
- c) des Reifediploms einer vierjährigen Oberschule: sollte die Bewertungskommission, im Rahmen der Überprüfung des Studientitels und der Feststellung der Eingangskennntnisse, Bildungsdefizite feststellen, so werden dem Studienanwärter zusätzliche Bildungsaufgaben auferlegt, die innerhalb des ersten Studienjahres zu erfüllen sind, oder
- d) eines gleichwertigen Diploms, das im Ausland erlangt worden ist bzw. eines Diploms, das mit den unter Bst.en a) oder b) angeführten Studientiteln gleichwertig ist, erforderlich.

2. Die gleichzeitige Einschreibung an mehreren Universitäten oder Hochschulen, an diversen Fakultäten oder Schulen derselben Universität oder in verschiedene Studiengänge derselben Fakultät oder Schule ist nicht zulässig.

Artikel 5 (Aufnahmeerfordernisse)

1. Neben den geforderten Zulassungstiteln, sind folgende Aufnahmeerfordernisse festgelegt:

TITOLO I
Regolamento d'ammissione ai corsi di laurea
CAPO I
Disposizioni generali

Articolo 1 (Oggetto)

1. Il presente titolo disciplina l'ammissione degli aspiranti studenti ai corsi di laurea istituiti presso la Facoltà di Economia della Libera Università di Bolzano.

Articolo 2 (Ambito di applicazione)

1. Il presente regolamento si applica ai cittadini dei paesi dell'Unione Europea, ai cittadini extracomunitari equiparati nonché ai cittadini stranieri.
2. In materia di accesso all'istruzione universitaria degli stranieri si applica la normativa in vigore.

Articolo 3 (Numero programmato)

1. Il numero massimo delle immatricolazioni a disposizione dei cittadini comunitari e dei posti di studio a favore degli stranieri sono stabiliti dagli organi istituzionali competenti entro il mese di marzo di ogni anno.

Articolo 4 (Titoli per l'ammissione)

1. Ai fini dell'ammissione ad un corso di laurea l'aspirante-studente deve essere in possesso:

- a) di un diploma di scuola secondaria superiore di durata quinquennale,
- b) di un diploma di scuola secondaria superiore di durata quadriennale integrato da un attestato di idoneità rilasciato alla fine dell'anno integrativo,
- c) di un diploma di scuola secondaria superiore di durata quadriennale senza attestato di idoneità: nella fattispecie la commissione giudicatrice, ai fini dell'accertamento della preparazione iniziale dell'aspirante-studente, provvede ad effettuare una verifica del titolo e provvede, nel caso di una verifica negativa, ad indicare specifici obblighi formativi aggiuntivi da soddisfare nel primo anno di corso, ovvero
- d) di un titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo ovvero di un titolo equipollente a quelli previsti dalle lettere a) e b).

2. E' vietata l'iscrizione contemporanea a diverse Università e a diversi Istituti d'istruzione superiore, a diverse facoltà o scuole della stessa Università e a diversi corsi di laurea della stessa facoltà o scuola.

Articolo 5 (Requisiti d'ammissione)

1. Oltre ai titoli richiesti, gli aspiranti-studenti ai corsi di laurea devono possedere:

- angemessene Kenntnis von mindestens zwei Unterrichtssprachen des Studiengangs und
- angemessene Allgemein- und Fachkenntnisse.

Artikel 6 (Zulassungsverfahren)

1. Das Zulassungsverfahren an der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften gliedert sich in:

- Teil 1: Vorinskription,
- Teil 2: Auswahlverfahren, und
- Teil 3: Immatrikulation/Einschreibung.

2. Das Zulassungsverfahren, das jährlich an der Universität stattfindet, unterteilt sich in zwei Sessions. Im akademischen Kalender werden die Daten des Verfahrens festgelegt. Die Anzahl an Studienplätzen, welche an den genannten Sessions zur Verfügung stehen, werden vom Fakultätsrat festgelegt. Eventuelle nicht besetzte Studienplätze der ersten Session werden zusammen mit den Studienplätzen der zweiten Session vergeben.

ABSCHNITT II Vorinskription

Artikel 7 (Erfordernisse)

1. Studienanwärter, die im Besitz eines Studientitels gemäß Artikel 4 der vorliegenden Regelung sind, können die Vorinskription nach den Bestimmungen des gegenständlichen Abschnitts beantragen. Jene Studienanwärter, welche nicht im Besitz des geforderten Studientitels sind, können die Vorinskription mit der Auflage beantragen, den fehlenden Studientitel vor Fälligkeit der Immatrikulationsfrist, die auf die Vorinskription folgt, zu erlangen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren.

Artikel 8 (Formalitäten und Fristen der Vorinskription)

1. EU-Bürger und Gleichgestellte: die Vorinskription erfolgt durch Ausfüllen eines Online-Formulars, das der Studienanwärter auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) abrufen kann. Im Vorinskriptionsformular kann der Studienanwärter einen Studiengang als erste Wahl und eventuell einen weiteren Studiengang als zweite Wahl bestimmen. Der Vorinskriptionsantrag muss im Studentensekretariat der Freien Universität Bozen innerhalb der im Akademischen Kalender festgelegten Ausschlussfristen eingereicht oder postalisch eingegangen sein, da sonst ein Ausschluss vom Verfahren erfolgt. Für postalisch eingereichte Anträge gilt das Datum des Poststempels nicht, weshalb für die Gesuchsannahme das fristgerechte Eintreffen zwingend erforderlich ist.

2. Im Ausland ansässige Nicht-EU-Bürger:

- adeguata conoscenza di almeno due lingue d'insegnamento del corso di studio, ed
- adeguate competenze generali e disciplinari.

Articolo 6 (procedura d'accesso)

1. Il procedimento di accesso presso la Facoltà di Economia si articola nelle seguenti fasi:

- fase 1: la procedura di preiscrizione,
- fase 2: la procedura di ammissione, e
- fase 3: la fase di immatricolazione.

2. La procedura d'accesso, che avviene annualmente presso l'Ateneo, si suddivide in due sessioni. Le date del procedimento sono stabilite nel calendario accademico. Il numero dei posti di studio messi a disposizione nelle rispettive sessioni è deliberato dal Consiglio di Facoltà. Eventuali posti residui non occupati nella prima sessione vanno aggregati ai contingenti resi disponibili nella seconda sessione.

CAPO II Preiscrizione

Articolo 7 (Requisiti)

1. Gli aspiranti-studenti in possesso di uno dei titoli di studio di cui all'articolo 4 del presente regolamento possono richiedere la preiscrizione secondo le norme del presente capo. Gli aspiranti-studenti non in possesso del titolo di studio richiesto possono chiedere la preiscrizione a condizione di conseguire il titolo prima del termine di immatricolazione successivo alla fase di preiscrizione, a pena di esclusione dal procedimento.

Articolo 8 (Modalità e termini per la preiscrizione)

1. Cittadini comunitari ed equiparati: la domanda di preiscrizione consiste nella compilazione da parte dell'aspirante studente di un apposito modulo online disponibile sul sito Internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it). Nella domanda di preiscrizione l'aspirante studente ha la possibilità di individuare un corso di studio come prima scelta ed eventualmente un ulteriore corso di laurea come seconda scelta. La domanda di preiscrizione deve essere presentata a mano o tramite servizio postale presso la Segreteria studenti della Libera Università di Bolzano entro e non oltre i termini perentori previsti annualmente nel Calendario accademico, pena l'esclusione dalla procedura. Nel caso d'invio postale della domanda non farà fede il timbro postale e, pertanto, la domanda viene accolta solo se pervenuta entro il termine ultimo previsto.

2. Cittadini non comunitari residenti all'estero:

Es gilt das selbe Verfahren wie für EU-Bürger und Gleichgestellte. Der Vorinspektionsantrag muss außerdem bei der zuständigen italienischen Auslandsvertretung innerhalb der im jährlich erscheinenden Rundschreiben des zuständigen Ministeriums festgelegten Ausschlussfristen eingereicht werden, da sonst ein Ausschluss vom Verfahren erfolgt. Bei fehlender Vorinspektion über die italienische Auslandsvertretung ist der an der Universität eingereichte Antrag auf Vorinspektion ungültig, da nur die italienische Auslandsvertretung für die Entgegennahme und Übermittlung der Anträge an die Universität zuständig ist

ABSCHNITT III Auswahlverfahren

Artikel 9 (Auswahlverfahren nach Titeln und/oder Prüfungen)

1. Studienanwärter, die ordnungsgemäß die Vorinspektion vorgenommen haben, müssen an einem Auswahlverfahren nach Titeln oder/und Prüfungen teilnehmen zur Feststellung der angemessenen Allgemein- und Fachkenntnisse sowie der angemessenen Kenntnis der Unterrichtssprachen des Studiengangs.

Artikel 10 (Zusammensetzung der Bewertungskommission)

1. Für den Ablauf des Auswahlverfahrens gemäß dieser Regelung wird vom Dekan der Fakultät eine Bewertungskommission für jeden Studiengang namhaft gemacht.
2. Die Bewertungskommission setzt sich aus drei Mitgliedern und einem oder mehreren Ersatzmitgliedern zusammen, welche aus den Reihen der Dozenten der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften ausgewählt werden. Mit dem Ernennungsdekret wird auch der Vorsitzende der Bewertungskommission und dessen Stellvertreter bestimmt.

Artikel 11 (Feststellung der Allgemein- und Fachkenntnisse)

1. Die Prüfung zur Feststellung der Allgemein- und Fachkenntnisse besteht aus einem Test, der Auskunft über das kulturelle Wissen des Studienanwärters geben soll oder der Bewertung eines Dossiers, das vom Studienanwärter gleichzeitig mit dem Vorinspektionsgesuch eingereicht wird. Dem Dossier legt der Studienanwärter die Abschlussnoten des drittletzten und vorletzten Jahres der Oberschule, ein Motivationsschreiben und eventuell andere geforderte Dokumente bei. Besagte Unterlagen werden nach den von der Bewertungskommission entschiedenen Kriterien bewertet.
Sollte der Studienanwärter das Zeugnis des dritt-

Vale la stessa procedura prevista per i cittadini comunitari ed equiparati. La domanda di preiscrizione deve essere inoltre presentata presso la competente rappresentanza italiana all'estero entro i termini perentori previsti annualmente dalla circolare del Ministero competente, pena l'esclusione dal procedimento. La mancata preiscrizione presso la rappresentanza italiana all'estero comporta la nullità della domanda consegnata direttamente all'università, in quanto la rappresentanza italiana è l'unica sede competente per l'accettazione e la trasmissione all'ateneo delle domande di preiscrizione

CAPO III Procedura di ammissione

Articolo 9 (Procedura di ammissione per titoli e/o esami)

1. Gli aspiranti-studenti regolarmente preiscritti devono sottoporsi ad una procedura di ammissione per titoli e/o esami volta ad accertare l'adeguata preparazione culturale ed attitudinale nonché l'adeguata conoscenza delle lingue d'insegnamento del corso di studio.

Articolo 10 (composizione della commissione giudicatrice)

1. Al fine di svolgere il procedimento d'ammissione di cui al presente capo per ogni corso di laurea viene nominata dal Preside di Facoltà una commissione giudicatrice.
2. La commissione giudicatrice è composta da tre membri e uno o più membri supplenti, scelti tra i docenti della Facoltà di Economia. Con l'atto di nomina viene nominato il presidente della commissione ed il suo sostituto.

Articolo 11 (accertamento preparazione attitudinale)

1. La prova attitudinale e di cultura generale si articola in una prova volta ad accertare la preparazione culturale dell'aspirante-studente ovvero in una valutazione di un dossier da presentare dall'aspirante-studente contestualmente alla domanda di preiscrizione. Al dossier l'aspirante-studente deve allegare i voti finali del terzo e penultimo anno della scuola secondaria superiore, una lettera motivazionale ed eventuali altri documenti richiesti. Tale documentazione sarà valutata secondo i criteri decisi dalla Commissione giudicatrice.
Nel caso in cui l'aspirante-studente ometta di produrre una delle pagelle relative al terzo e/o

letzten und oder vorletzten Oberschuljahres nicht vorlegen, wird die Kommission für das Oberschuljahr, welches durch kein Zeugnis belegt wird, eine Endnote zuweisen, welche einer „genügenden“ Leistung entspricht.

Im Falle von Studienanwärtern in deren Ursprungsland das Schulsystem vom italienischen abweicht, und die daher nicht über die Zeugnisse, welche sich auf das drittletzte und/oder vorletzte Oberschuljahr beziehen, verfügen, behält sich die Kommission die Möglichkeit vor, etwaige vom Studienanwärter vorgelegte Oberschulzeugnisse zu bewerten, welche sich auf andere Schuljahre beziehen. Im Falle von italienischen oder ausländischen Studienanwärtern, welche bereits im Besitz eines Hochschulabschlusses sind, wird die Kommission den Durchschnitt der bestandenen Universitätsprüfungen in Betracht ziehen.

Der Test bzw. die Abfassung des Dossiers erfolgt in einer der Unterrichtssprachen des Studiengangs.

2. Der Fakultätsrat beschließt innerhalb Ende des Kalenderjahres für das kommende akademische Jahr die Modalitäten des Auswahlverfahrens indem er festlegt ob das Auswahlverfahren nach Titeln (Dossier) oder Prüfungen zur Feststellung der Allgemein- und Fachkenntnisse durchgeführt wird.

3. Informationen zum Prüfungstermin und –ort zur Feststellung der Allgemein- und Fachkenntnisse bzw. zur Abfassung des Dossiers werden in Form einer Mitteilung auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) veröffentlicht.

Artikel 12 (Feststellung der Sprachkenntnisse)

1. Das Niveau der Kenntnis der Unterrichtssprachen ist in den Studiengangsregelungen der einzelnen Bachelor definiert.

2. Der Nachweis über die Kenntnis der Unterrichtssprachen kann nachfolgend erbracht werden:

a) Abschluss einer Oberschule/Sekundarstufe II, deren Hauptunterrichtssprache im Jahr der Reifeprüfung eine der offiziellen Unterrichtssprachen des Studiengangs war. Der Oberschulabschluss bzw. die Reifeprüfung an einer dreisprachigen Oberschule der ladinischen Ortschaften gilt als Nachweis für die deutsche und italienische Sprache;

b) Abschluss eines Bachelorstudiums oder Masterstudiums in einer der offiziellen Unterrichtssprachen des Studiengangs oder Abschluss eines Bachelorstudiums oder Masterstudiums an der Freien Universität Bozen;

c) Vorlage eines vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen anerkannten Sprachzertifi-

penultimo anno della scuola superiore la Commissione attribuirà una votazione finale pari alla sufficienza all'anno scolastico per cui il candidato non ha prodotto alcuna certificazione.

Nel caso di aspiranti-studenti provenienti da realtà scolastiche il cui sistema differisca da quello italiano non in possesso delle pagelle relative al terzultimo e/o penultimo anno della scuola superiore, la Commissione si riserva la facoltà di valutare eventuali pagelle della scuola superiore fornite dal candidato relative ad anni scolastici diversi dal penultimo e terzultimo. La Commissione considererà la media dei voti degli esami universitari nel caso di aspiranti-studenti italiani o stranieri che abbiano già conseguito la laurea. La prova attitudinale ovvero la compilazione del dossier dovrà essere affrontata in una delle lingue d'insegnamento del corso di studio.

2. Il consiglio di Facoltà stabilisce entro la fine dell'anno solare per il successivo anno accademico le modalità di svolgimento della procedura d'ammissione, determinando se la stessa debba articolarsi in una prova attitudinale e di cultura generale o nella valutazione di un dossier.

3. La comunicazione del giorno e del luogo di svolgimento della prova attitudinale e di cultura generale ovvero delle modalità di compilazione del dossier avviene tramite pubblicazione di apposito avviso sul sito internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it)

Articolo 12 (accertamento delle conoscenze linguistiche)

1. Il livello di conoscenza delle lingue d'insegnamento è definito nei Regolamenti didattici dei singoli corsi di laurea.

2. La certificazione delle conoscenze linguistiche delle lingue d'insegnamento è possibile attraverso:

a) il diploma di maturità, se conseguito in una scuola secondaria superiore la cui lingua principale di insegnamento nell'anno della maturità corrisponde a una delle lingue ufficiali d'insegnamento del corso di studio. Nel caso in cui il diploma di maturità sia stato conseguito presso una delle scuole superiori trilingue delle località ladine, questo certifica sia la lingua italiana che la lingua tedesca;

b) il diploma di laurea o laurea magistrale se conseguito in una delle lingue ufficiali d'insegnamento del corso di studio, o il diploma di laurea o laurea magistrale conseguito presso la Libera Università di Bolzano;

c) la presentazione, per le relative lingue, di uno dei certificati/titoli come dall'elenco dei "certificati,

kats bzw. –nachweises für die betreffenden Sprachen laut des entsprechenden Verzeichnisses der „anerkannten Sprachzertifikate, -prüfungen und -nachweise

d) Bestehen einer Prüfung zur Feststellung der Sprachkenntnisse, welche vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen durchgeführt wird.

3. Studienanwärter der 1. Session, die den Nachweis der für die Zulassung erforderlichen Sprachkompetenzen nicht erbringen, werden vom Auswahlverfahren ausgeschlossen. Diese Studienanwärter können sich jedoch in der 2. Session erneut bewerben.

Studienanwärter der 2. Session, die den Nachweis der Sprachkompetenzen (Niveau B2) nur in einer Sprache erbringen und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden mit Vorbehalt in die Rangordnung aufgenommen. Diese Studienanwärter können im Sommer einen Sprachkurs am Sprachenzentrum besuchen, um die fehlenden Kompetenzen aufzuholen. Wenn sie die anschließende Sprachprüfung (Niveau B2) bestehen oder innerhalb des Termins dieser Prüfung ein anerkanntes Zertifikat im Sprachenzentrum einreichen, wird der Vorbehalt aufgehoben und diese Kandidaten werden in die endgültige Rangordnung aufgenommen.

Studienanwärter, die die oben genannten erforderlichen Sprachkompetenzen in den Unterrichtssprachen nicht aufweisen, werden zum Studium nicht zugelassen.

Im Ausland ansässige Nicht-EU-Bürger müssen zusätzlich vor der Immatrikulation zur Feststellung der Italienischkenntnisse einen gesetzlich vorgeschriebenen Sprachtest bestehen.

Artikel 13 (Bildungsmängel)

1. Sollte die Bewertungskommission im Rahmen der Feststellung der Titel oder der Bewertung der Prüfungen nach Artikel 4, 11, und 12 der vorliegenden Regelung, Bildungsmängel zulasten des Studienanwärters feststellen, so ist der Letztere verpflichtet dieselben innerhalb des ersten Studienjahres zu erfüllen. Das Sprachenzentrum bietet dafür entsprechende Sprachkurse an.

2. In der Sprache, für welche die entsprechenden Bescheinigungen, Nachweise oder Diplome bei der Immatrikulation nicht vorgelegt werden, müssen die zugelassenen Studenten während des ersten Studienjahres einen Sprachkurs, mit einer Anwesenheitspflicht von mindestens 75% der vorgeschriebenen Stunden, im Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen belegen, welcher das Ziel hat, das Niveau B1 vom "Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen" (GER) zu erreichen. Für den Besuch dieser Kurse werden keine Kreditpunkte zuerkannt.

esami di lingua e titoli" riconosciuti dal Centro linguistico della Libera Università di Bolzano,

d) il superamento delle prove di accertamento del Centro linguistico della Libera Università di Bolzano.

3. I candidati della 1° sessione che non comprovano le competenze linguistiche richieste per l'accesso, vengono esclusi dalla procedura di ammissione. Questi candidati possono ricandidarsi nella 2° sessione.

I candidati della 2° sessione che comprovano le competenze linguistiche (livello B2) in un'unica lingua e superano la procedura di selezione, vengono ammessi con riserva in graduatoria. Questi aspiranti studenti possono frequentare, durante il periodo estivo, un corso di lingua presso il Centro linguistico per recuperare le competenze mancanti. Se superano la prova di lingua di fine corso (livello B2) o consegnano, entro il termine previsto per quest'ultima, un certificato/titolo riconosciuto al Centro linguistico, la riserva viene sciolta ed essi vengono inseriti nella graduatoria definitiva.

Gli aspiranti studenti che non possiedono le necessarie competenze nelle lingue di insegnamento come descritto sopra, non vengono ammessi al corso di studio.

I cittadini non comunitari residenti all'estero dovranno sostenere, in aggiunta, un test per l'accertamento della conoscenza della lingua italiana prima dell'immatricolazione.

Articolo 13 (debiti formativi)

1. Qualora la commissione giudicatrice all'atto di accertamento dei titoli ovvero all'atto di valutazione degli esami di cui agli articoli 4, 11 e 12 del presente regolamento, verificasse dei debiti formativi a carico dell'aspirante-studente, quest'ultimo è tenuto a soddisfarli nel primo anno di corso. A tal fine il Centro linguistico offre appositi corsi di lingua.

2. Per la lingua, per la quale all'atto dell'immatricolazione non sono presentate le relative certificazioni, attestati o diplomi, gli studenti ammessi devono frequentare, durante il primo anno di studi, un corso di lingua presso il Centro linguistico della Libera Università di Bolzano con obbligo di presenza nella misura del 75% delle ore previste, mirato al raggiungimento del livello B1 del "Quadro Comune Europeo di Riferimento" (QCER). Per la frequenza di questi corsi non vengono attribuiti crediti formativi.

Con il superamento del relativo esame di lingua

Mit Bestehen der entsprechenden Sprachprüfung am Sprachenzentrum oder bei Vorlage eines Sprachzertifikats (B1), das im Verzeichnis der „anerkannten Sprachzertifikate, -prüfungen und -nachweise“ angeführt ist, erwerben die Studenten die Voraussetzungen für die Einschreibung ins zweite Studienjahr. Im Falle des Nichtbestehens der Sprachprüfung ist der Student verpflichtet, sich erneut ins erste Studienjahr einzuschreiben.

Artikel 14 (Erstellung der Rangordnungen)

1. Aufgrund der Ergebnisse des Auswahlverfahrens wird die Punktezahl für die Erstellung der Rangordnungen festgelegt. Die Zulassung der Studienanwärter zur Immatrikulation erfolgt nach den Rangordnungen: eine für die Studienanwärter aus den EU-Staaten und eine für die Studienanwärter aus den Nicht-EU-Ländern.

Der Fakultätsrat kann eine Mindestpunktzahl festlegen, unter welcher es nicht möglich ist zu einem bestimmten Studiengang zugelassen zu werden, unabhängig von der Anzahl der verfügbaren Studienplätze.

2. Die Bewertungskommission legt im Voraus die Punkte und die Gewichtung für die Bewertung der Kompetenzen und Fähigkeiten gemäß Art. 11 und 12 der gegenständlichen Regelung fest.

3. Im Falle eines Auswahlverfahrens nach Prüfungen hat bei Punktegleichheit der mit dem niedrigerem Lebensalter Vorrang. Im Falle eines Auswahlverfahrens nach Titeln haben bei Punktegleichheit, jene Studienanwärter Vorrang, welche die höhere Durchschnittsnote der Fächer haben, welche sie im Laufe der Oberschuljahre absolviert haben und welche von der Bewertungskommission berücksichtigt wurden. Bei weiterer Punktegleichheit ist das niedrigere Lebensalter des Studienanwärters das Vorzugskriterium.

4. Studienanwärter der 1. Session, die den Nachweis der Sprachkompetenzen (Niveau B2) in mindestens zwei der drei Unterrichtssprachen erbringen und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden ohne Vorbehalt in die Rangordnung aufgenommen.

Studienanwärter der 2. Session, die den Nachweis der Sprachkompetenzen (Niveau B2) in mindestens zwei der drei Unterrichtssprachen erbringen und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden ohne Vorbehalt in die Rangordnung aufgenommen.

Studienanwärter der 2. Session, die den Nachweis der Sprachkompetenzen (Niveau B2) lediglich in einer Sprache erbringen und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden mit Vorbehalt in die Rangordnung aufgenommen.

5. Die Rangordnungen haben nur für das betreffende akademische Jahr Gültigkeit, für welches

presso il Centro linguistico della Libera Università di Bolzano oppure presentando un certificato di conoscenza linguistica (B1) riportato nell'elenco dei "certificati, esami di lingua e titoli riconosciuti", lo studente acquisisce i presupposti per l'iscrizione al secondo anno di studi. Nel caso in cui lo studente non superi la prova di accertamento linguistico dovrà riisciversi al primo anno di studi.

Articolo 14 (formazione delle graduatorie)

1. I risultati ottenuti dalla procedura di ammissione forniscono il punteggio per la formazione delle graduatorie utili per l'ammissione all'immatricolazione degli aspiranti-studenti: una per gli aspiranti-studenti cittadini dell'Unione europea e una per gli aspiranti-studenti stranieri.

Il Consiglio di Facoltà può stabilire un punteggio minimo al di sotto del quale non è possibile essere ammessi ad un determinato corso di studio, a prescindere dai posti di studio disponibili.

2. La commissione giudicatrice stabilisce anticipatamente il punteggio e la relativa ponderazione ai fini della valutazione delle competenze e conoscenze di cui agli art. 11 e 12 del presente regolamento.

3. Nel caso di selezioni per esami, se vi è parità di punteggio tra aspiranti-studenti verrà data priorità all'aspirante-studente più giovane di età. Nel caso di selezione per titoli, se vi è parità di punteggio avranno precedenza gli aspiranti-studenti che hanno la media dei voti più alta degli insegnamenti impartiti nel corso della frequenza della scuola media superiore e presi in considerazione dalla commissione giudicatrice. In caso di ulteriore parità verrà data priorità all'aspirante-studente più giovane di età.

4. I candidati della 1° sessione che comprovano le competenze linguistiche (livello B2) in almeno due delle tre lingue di insegnamento e superano la procedura di selezione, sono elencati senza riserva in graduatoria.

I candidati della 2° sessione che comprovano le competenze linguistiche (livello B2) in almeno due delle tre lingue di insegnamento e superano la procedura di selezione, sono elencati senza riserva in graduatoria.

I candidati della 2° sessione che comprovano le competenze linguistiche (livello B2) in un'unica lingua di insegnamento e superano la procedura di selezione, sono elencati con riserva in graduatoria.

5. Le graduatorie hanno validità limitatamente all'anno accademico per il quale sono state forma-

sie erstellt wurden. Sollten Studienanwärter, die in der Rangordnung aufgenommen wurden, kein Immatrikulationsgesuch einreichen, kann die Freie Universität Bozen die Gesuche von Studienanwärtern im Rahmen der im Absatz 1 des vorliegenden Artikels angegebenen Bedingungen annehmen, welche in der Rangordnung nachfolgen.

6. Nach Aufhebung des Vorbehalts wird die endgültige Rangordnung an der Anschlagtafel der Fakultät und auf der Webseite der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften kundgemacht.

ABSCHNITT IV

Artikel 15 (Immatrikulation)

1. Die zugelassenen Studienanwärter können die Immatrikulation beantragen, indem sie beim Studentensekretariat innerhalb der Fristen und nach den Vorschriften für das betreffende Studienjahr und des geltenden Akademischen Kalenders ein entsprechendes Gesuch einreichen.

2. Das Studentensekretariat nimmt die Immatrikulation aufgrund der Rangordnungen gemäß Artikel 14 der vorliegenden Regelung vor.

TITEL II

Zulassungsordnung zu Masterstudiengängen

ABSCHNITT I

Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 (Gegenstand)

1. Der gegenständliche Titel regelt die Zulassung der Studienanwärter zu den Masterstudiengängen, die an der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften aktiviert sind.

Artikel 2 (Anwendungsbereich)

1. Die vorliegende Zulassungsordnung findet auf Staatsbürger der EU-Staaten, gleichgestellten Bürgern aus Nicht-EU-Staaten, sowie Staatangehörigen aus Nicht-EU-Staaten Anwendung.

2. Bezüglich des Zugangs der Nicht-EU-Bürger zur Hochschulausbildung finden zudem die geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anwendung.

Artikel 3 (Zulassungszahl)

1. Für die Masterstudiengänge, für welche eine Zulassungszahl vorgesehen ist, werden die Höchstzulassungszahl für die Studienanwärter aus EU-Staaten und die Studienplätze für die Studienanwärter aus Nicht-EU-Staaten von den zuständigen institutionellen Organen innerhalb März jeden Jahres festgelegt.

te. Nell'eventualità in cui gli interessati, utilmente collocati in una graduatoria, non presentino domanda di immatricolazione, la Libera Università di Bolzano potrà accogliere le domande degli aspiranti-studenti che seguono nella graduatoria, nei limiti di quanto previsto al comma 1 del presente articolo.

6. A seguito dello scioglimento della riserva, la graduatoria definitiva verrà esposta all'albo della Facoltà e pubblicata sul sito web della Facoltà di Economia.

CAPO IV

Articolo 15 (immatricolazione)

1. Gli aspiranti-studenti ammessi sono autorizzati a richiedere l'immatricolazione con domanda da presentare alla Segreteria studenti nei termini e alle condizioni previste per il relativo anno accademico e dal Calendario accademico.

2. La segreteria-studenti procede all'immatricolazione ovvero iscrizione in ragione della graduatoria di cui all'articolo 14 del presente regolamento.

TITOLO II

Regolamento d'ammissione ai corsi di laurea magistrale

CAPO I

Disposizioni generali

Articolo 1 (oggetto)

1. Il presente titolo disciplina l'ammissione degli aspiranti-studenti ai corsi di laurea magistrale istituiti presso la Facoltà di Economia.

Articolo 2 (ambito di applicazione)

1. Il presente regolamento si applica ai cittadini dei paesi dell'Unione Europea, ai cittadini extracomunitari equiparati nonché ai cittadini stranieri.

2. In materia di accesso all'istruzione universitaria degli stranieri si applica la normativa in vigore.

Articolo 3 (numero programmato)

1. Per i corsi di laurea magistrale a numero programmato il numero massimo delle immatricolazioni a disposizione dei cittadini comunitari ed i posti di studio a favore degli stranieri sono stabiliti dagli organi istituzionali competenti entro il mese di marzo di ogni anno.

Artikel 4 (Zulassungstitel)

1. Für die Zulassung des Studienanwärters zu einem Masterstudiengang ist der Besitz
 - a) eines Bachelordiploms, oder
 - b) eines Universitätsdiploms mit einer dreijährigen Dauer, oder
 - b) eines anderen gleichwertig anerkannten ausländischen Studientitels erforderlich.
2. Die gleichzeitige Einschreibung an mehreren Universitäten oder Hochschulen, an diversen Fakultäten oder Schulen derselben Universität oder in verschiedene Studiengänge derselben Fakultät oder Schule ist nicht zulässig.

Artikel 5 (Aufnahmeerfordernisse)

1. Neben den geforderten Zulassungstiteln, sind folgende Aufnahmeerfordernisse festgelegt:
 - gute Kenntnis von mindestens zwei Unterrichtssprachen des Studiengangs und
 - angemessene Fachkenntnisse.

Artikel 6 (Zulassungsverfahren)

1. Das Zulassungsverfahren an der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften gliedert sich:
 - Teil 1: Vorinskription,
 - Teil 2: Auswahlverfahren, und
 - Teil 3: Immatrikulation/Einschreibung.
2. Das Zulassungsverfahren, das jährlich an der Universität stattfindet, unterteilt sich in zwei Sessions. Im akademischen Kalender werden die Daten des Verfahrens festgelegt. Die Anzahl an Studienplätzen, welche an den genannten Sessions zur Verfügung stehen, werden vom Fakultätsrat festgelegt. Eventuelle nicht besetzte Studienplätze der ersten Session werden zusammen mit den Studienplätzen der zweiten Herbstsession vergeben.

ABSCHNITT II Vorinskription

Artikel 7 (Erfordernisse)

1. Studienanwärter, die im Besitz eines Studientitels gemäß Artikel 4 der vorliegenden Regelung sind, können die Vorinskription nach den Bestimmungen des gegenständlichen Abschnitts beantragen.
2. Jene Studienanwärter, welche nicht im Besitz des geforderten Studientitels sind, können die Vorinskription beantragen sofern sie mindestens 150 Studienguthaben, welche laut Studiengangsregelung des Bachelor der Herkunftsuniversität vorgesehen sind, erworben haben. Der Besitz des Studientitels muss in jedem Fall vor Fälligkeit der Immatrikulationsfrist des betreffenden akademi-

Articolo 4 (Titoli per l'ammissione)

1. Ai fini dell'accesso ad un corso di laurea magistrale l'aspirante studente deve essere in possesso:
 - a) di diploma di laurea, ovvero
 - b) diploma universitario di durata triennale, ovvero
 - c) di un altro titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo.
2. E' vietata l'iscrizione contemporanea a diverse Università e a diversi Istituti d'istruzione superiore, a diverse facoltà o scuole della stessa Università e a diversi corsi di studio della stessa facoltà o scuola.

Articolo 5 (requisiti d'ammissione)

1. Oltre ai titoli richiesti, gli aspiranti-studenti ai corsi di laurea magistrale devono possedere:
 - buona conoscenza di almeno due lingue d'insegnamento del corso di studio, ed
 - adeguate competenze disciplinari.

Articolo 6 (procedura d'accesso)

1. Il procedimento d'accesso presso la Facoltà di Economia si articola nelle seguenti fasi:
 - fase 1: la procedura di preiscrizione,
 - fase 2: la procedura di ammissione, e
 - fase 3: la fase di immatricolazione.
2. La procedura d'accesso, che avviene annualmente presso l'Ateneo, si suddivide in due sessioni. Le date del procedimento sono stabilite nel calendario accademico. Il numero dei posti di studio messi a disposizione nelle rispettive sessioni è deliberato dal Consiglio di Facoltà. Eventuali posti non occupati nella prima sessione vanno aggregati ai contingenti resi disponibili nella seconda sessione.

CAPO II Preiscrizione

Articolo 7 (Requisiti)

1. Gli aspiranti-studenti in possesso di uno dei titoli di studio di cui all'articolo 4 del presente regolamento possono richiedere la preiscrizione secondo le norme del presente capo.
2. Gli aspiranti-studenti non in possesso del titolo di studio richiesto possono chiedere la preiscrizione qualora abbiano acquisito almeno 150 crediti formativi universitari previsti dal regolamento didattico del corso di laurea di provenienza. Il possesso del titolo dovrà essere dimostrato in ogni caso entro e non oltre il termine di immatricolazione dell'anno accademico interessato, a pena di esclu-

schen Jahres nachgewiesen werden, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren. Studienanwärter die nicht im Besitz des geforderten Studientitels sind, werden mit Vorbehalt zugelassen.

Artikel 8 (Formalitäten und Fristen der Vorinskription)

1. EU-Bürger und Gleichgestellte: die Vorinskription erfolgt durch Ausfüllen eines Online-Formulars, das der Studienanwärter auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) abrufen kann. Im Vorinskriptionsformular kann der Studienanwärter einen Studiengang als erste Wahl und eventuell einen Studiengang als zweite Wahl bestimmen. Der Vorinskriptionsantrag muss im Studentensekretariat der Freien Universität Bozen innerhalb der im Akademischen Kalender festgelegten Ausschlussfristen eingereicht oder postalisch eingegangen sein, da sonst ein Ausschluss vom Verfahren erfolgt. Für postalisch eingereichte Anträge gilt das Datum des Poststempels nicht, weshalb für die Gesuchannahme das fristgerechte Eintreffen zwingend erforderlich ist.

2. Im Ausland ansässige Nicht-EU-Bürger: Es gilt das selbe Verfahren wie für EU-Bürger und Gleichgestellte. Der Vorinskriptionsantrag muss außerdem bei der zuständigen italienischen Auslandsvertretung innerhalb der im jährlich erscheinenden Rundschreiben des zuständigen Ministeriums festgelegten Ausschlussfristen eingereicht werden, da sonst ein Ausschluss vom Verfahren erfolgt. Bei fehlender Vorinskription über die italienische Auslandsvertretung ist der an der Universität eingereichte Antrag auf Vorinskription ungültig, da nur die italienische Auslandsvertretung für die Entgegennahme und Übermittlung der Anträge an die Universität zuständig ist

ABSCHNITT III Auswahlverfahren

Artikel 9 (Auswahlverfahren nach Titeln und/oder Prüfungen)

1. Studienanwärter, die ordnungsgemäß die Vorinskription vorgenommen haben, müssen an einem Auswahlverfahren nach Titeln und/oder Prüfungen teilnehmen zur Feststellung der angemessenen Fachkenntnisse sowie der angemessenen Kenntnis der Unterrichtssprachen des Studiengangs.

Artikel 10 (Zusammensetzung der Bewertungskommission)

1. Für den Ablauf des Auswahlverfahrens gemäß dieser Regelung wird vom Dekan der Fakultät

sione dal procedimento. Gli aspiranti-studenti non in possesso del titolo di studio saranno ammessi con riserva.

Articolo 8 (modalità e termini per la preiscrizione)

1. Cittadini comunitari ed equiparati: la domanda di preiscrizione consiste nella compilazione da parte dell'aspirante studente di un apposito modulo online disponibile sul sito Internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it). Nella domanda di preiscrizione l'aspirante studente ha la possibilità di individuare un corso di laurea magistrale come prima scelta ed eventualmente un corso di laurea magistrale come seconda scelta. La domanda di preiscrizione deve essere presentata a mano o tramite servizio postale presso la Segreteria studenti della Libera Università di Bolzano entro e non oltre i termini perentori previsti annualmente nel Calendario accademico, pena l'esclusione dalla procedura. Nel caso d'invio postale della domanda non farà fede il timbro postale e, pertanto, la domanda viene accolta solo se pervenuta entro il termine ultimo previsto.

2. Cittadini non comunitari residenti all'estero: Vale la stessa procedura prevista per i cittadini comunitari ed equiparati. La domanda di preiscrizione deve essere inoltre presentata presso la competente rappresentanza italiana all'estero entro i termini perentori previsti annualmente dalla circolare del Ministero competente, pena l'esclusione dal procedimento. La mancata preiscrizione presso la rappresentanza italiana all'estero comporta la nullità della domanda consegnata direttamente all'università, in quanto la rappresentanza italiana è l'unica sede competente per l'accettazione e la trasmissione all'ateneo delle domande di preiscrizione

CAPO III Procedura di ammissione

Articolo 9 (procedura di ammissione per titoli e/o esami)

1. Gli aspiranti-studenti regolarmente preiscritti devono sottoporsi ad una procedura di ammissione per titoli e/o esami volta ad accertare l'adeguata preparazione disciplinare nonché l'adeguata conoscenza delle lingue d'insegnamento del corso di studio.

Articolo 10 (composizione della commissione giudicatrice)

1. Al fine di svolgere il procedimento d'ammissione di cui al presente capo per ogni corso di laurea

eine Bewertungskommission für jeden Masterstudiengang namhaft gemacht.

2. Die Bewertungskommission setzt sich aus drei Mitgliedern und einem oder mehreren Ersatzmitgliedern zusammen, welche aus den Reihen der Dozenten der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften ausgewählt werden. Mit dem Ernennungsdekret wird auch der Vorsitzende der Bewertungskommission und dessen Stellvertreter bestimmt.

Artikel 11 (Feststellung der Fachkenntnisse)

1. Die Feststellung der Fachkenntnisse besteht aus einem Test, der Auskunft über das kulturelle Wissen des Studienanwärters geben soll oder aus in der Bewertung eines Dossiers, das vom Studienanwärter gleichzeitig mit dem Vorinscriptionsgesuch eingereicht wird. Die Abfassung des Dossiers erfolgt in einer der Unterrichtssprachen des Studiengangs. Dem Dossier legt der Studienanwärter das curriculum studiorum, ein Motivations schreiben und eventuell andere geforderte Dokumente bei.

Die Prüfung zur Feststellung der Allgemein- und Fachkenntnisse besteht aus einem Test, der Auskunft über das kulturelle Wissen des Studienanwärters geben soll oder der Bewertung eines Dossiers, das vom Studienanwärter gleichzeitig mit dem Vorinscriptionsgesuch eingereicht wird.

2. Im Falle von Kandidaten welche die Wertigkeitserklärung betreffend des bereits erworbenen Bachelors gar nicht oder ohne Angabe der erhaltenen Bewertung einreichen, wird die Bewertungskommission anhand der eingereichten Dokumentation eine Umrechnung der Bewertung welche in 110/110 ausgedrückt wird, vornehmen. Sofern besagte Umrechnung der Bewertung welche in 110/110 ausgedrückt wird aufgrund von Mängeln in der vom Kandidaten eingereichten Dokumentation nicht möglich sein sollte, wird die Bewertungskommission eine Bachelorbewertung von 66/110 zuweisen.

3. Im Falle von Kandidaten welche einen Bachelor in Studiengängen erlangt haben, welche keine Bewertung der Studientätigkeit aufgrund des Systems der universitären Kreditpunkte vorsehen, kann die Bewertungskommission die Anzahl der dokumentierten Stunden welche mit Frontalunterricht angeboten wurden, bzw. die Prüfungen, welche in den von den Studiengangsregelungen des Masters angegebenen disziplinären Bereichen bestanden wurden, in Betracht ziehen.

4. Informationen zur Abfassung des Dossiers werden in Form einer Mitteilung auf der Webseite der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) veröffentlicht.

Für die Zulassung überprüft die Bewertungs-

magistrale viene nominata dal Preside di Facoltà una commissione giudicatrice.

2. La commissione giudicatrice è composta da tre membri e uno o più membri supplenti, scelti tra i docenti della Facoltà di Economia. Con l'atto di nomina viene nominato il presidente della commissione ed il suo sostituto.

Articolo 11 (accertamento competenza disciplinare)

1. L'accertamento della competenza disciplinare consiste in una prova volta ad accertare la preparazione culturale dell'aspirante-studente ovvero nella valutazione del dossier da presentare dall'aspirante-studente contestualmente alla domanda di preiscrizione. La compilazione del dossier dovrà essere affrontata in una delle lingue d'insegnamento. Al dossier l'aspirante-studente deve allegare il curriculum studiorum, una lettera di motivazione ed eventuali altri documenti richiesti.

La prova attitudinale e di cultura generale si articola ovvero in una valutazione di un dossier da presentare dall'aspirante-studente contestualmente alla domanda di preiscrizione.

2. Nel caso di aspiranti-studenti che omettano di produrre la dichiarazione di valore relativa al titolo di laurea conseguito ovvero producano una dichiarazione di valore relativa al titolo di laurea conseguita priva del voto di laurea, la commissione giudicatrice procederà alla conversione in 110/110 del voto di laurea desunto dalla documentazione presentata.

Qualora tale conversione in 110/110 del voto di laurea non sia possibile per carenze nella documentazione presentata dall'aspirante studente, la commissione giudicatrice attribuirà un voto di laurea pari a 66/110.

3. Nel caso di aspiranti-studenti che abbiano conseguito il diploma di laurea secondo ordinamenti didattici di corsi di studio che non prevedono la classificazione dell'impegno di studio in base al sistema dei crediti formativi universitari, la commissione giudicatrice potrà prendere in considerazione le ore di didattica frontale documentate ovvero gli esami sostenuti negli ambiti disciplinari indicati nei regolamenti didattici dei corsi di laurea magistrale.

4. La comunicazione delle modalità di compilazione del dossier avviene, tramite pubblicazione di apposito avviso sul sito Internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it).

Ai fini dell'ammissione la commissione giudicatrice

kommission für jeden einzelnen Studierenden die Zugangsvoraussetzungen (bzw. Erreichen der Studienkreditpunkte) welche in der Studiengangsregelung der einzelnen Masterstudiengänge angegeben sind.

Artikel 12 (Feststellung der Sprachkenntnisse)

1. Das Niveau der Kenntnis der Unterrichtssprachen ist in den Studiengangsregelungen der einzelnen Masterstudiengänge definiert.

2. Der Nachweis über die Kenntnis der Unterrichtssprachen kann nachfolgend erbracht werden:

a) Abschluss einer Oberschule/Sekundarstufe II, deren Hauptunterrichtssprache im Jahr der Reifeprüfung eine der offiziellen Unterrichtssprachen des Studiengangs war. Der Oberschulabschluss bzw. die Reifeprüfung an einer dreisprachigen Oberschule der ladinischen Ortschaften gilt als Nachweis für die deutsche und italienische Sprache;

b) Abschluss eines Bachelorstudiums oder Masterstudiums in einer der offiziellen Unterrichtssprachen des Studiengangs oder Abschluss eines Bachelorstudiums oder Masterstudiums an der Freien Universität Bozen;

c) Vorlage eines vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen anerkannten Sprachzertifikats bzw. -nachweises für die betreffenden Sprachen laut des entsprechenden Verzeichnisses der „anerkannten Sprachzertifikate, -prüfungen und -nachweise“

d) Bestehen einer Prüfung zur Feststellung der Sprachkenntnisse, welche vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen durchgeführt wird.

3. Studienanwärter der 1. Session, die den Nachweis der für die Zulassung erforderlichen Sprachkompetenzen nicht erbringen (Niveau C1 in der ersten Sprache, Niveau B2 in der zweiten Sprache), werden vom Auswahlverfahren ausgeschlossen. Diese Studienanwärter können sich jedoch in der 2. Session erneut bewerben.

Studienanwärter der 2. Session, die den Nachweis der Sprachkompetenzen nur in einer Sprache erbringen (Niveau C1) und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden mit Vorbehalt in die Rangordnung aufgenommen. Diese Studienanwärter können im Sommer einen Sprachkurs am Sprachenzentrum besuchen, um die fehlenden Kompetenzen aufzuholen (Niveau B2 in der zweiten Sprache). Wenn sie die anschließende Sprachprüfung bestehen oder innerhalb des Termins dieser Prüfung ein anerkanntes Zertifikat im Sprachenzentrum einreichen, wird der Vorbehalt aufgehoben und diese Kandidaten werden in die endgültige Rangordnung aufgenommen

verifica per ciascuno studente il possesso dei requisiti curriculari indicati nel regolamento didattico dei singoli corsi di laurea magistrale.

Articolo 12 (accertamento delle conoscenze linguistiche)

1. Il livello di conoscenza delle lingue d'insegnamento è definito nei Regolamenti didattici dei singoli corsi di laurea magistrale.

2. La certificazione delle conoscenze linguistiche è possibile attraverso:

a) il diploma di maturità, se conseguito in una scuola secondaria superiore la cui lingua principale di insegnamento nell'anno della maturità corrisponde a una delle lingue ufficiali d'insegnamento del corso di studio. Nel caso in cui il diploma di maturità sia stato conseguito presso una delle scuole superiori trilingue delle località ladine, questo certifica sia la lingua italiana che la lingua tedesca;

b) il diploma di laurea o laurea magistrale se conseguito in una delle lingue ufficiali d'insegnamento del corso di studio, o il diploma di laurea o laurea magistrale conseguito presso la Libera Università di Bolzano;

c) la presentazione, per le relative lingue, di uno dei certificati/titoli come dall'elenco dei "certificati, esami di lingua e titoli" riconosciuti dal Centro linguistico della Libera Università di Bolzano;

d) il superamento delle prove di accertamento del Centro linguistico della Libera Università di Bolzano.

3. I candidati della 1° sessione che non comprovano le competenze linguistiche richieste per l'accesso (livello C1 nella prima lingua, livello B2 nella seconda lingua), vengono esclusi dalla procedura di selezione. Questi candidati possono ricandidarsi nella seconda sessione.

I candidati della 2° sessione che comprovano le competenze linguistiche in un'unica lingua (livello C1) e superano la procedura di selezione, vengono ammessi con riserva in graduatoria. Questi aspiranti studenti possono frequentare, durante il periodo estivo, un corso di lingua presso il Centro linguistico per recuperare le competenze mancanti (livello B2 nella seconda lingua). Se superano la prova di lingua di fine corso o consegnano, entro il termine previsto per quest'ultima, un certificato/titolo riconosciuto al Centro linguistico, la riserva viene sciolta ed essi vengono inseriti nella graduatoria definitiva.

Gli aspiranti studenti che non possiedono le necessarie competenze nelle lingue di insegnamento come descritto sopra, non vengono ammessi al

Studienanwärter, die die oben genannten erforderlichen Sprachkompetenzen in den Unterrichtssprachen nicht aufweisen, werden zum Studium nicht zugelassen.

Artikel 13 (Erstellung der Rangordnungen)

1. Aufgrund der Ergebnisse des Auswahlverfahrens wird die Punktezahl für die Erstellung der Rangordnungen festgelegt. Die Zulassung der Studienanwärter zur Immatrikulation erfolgt nach den Rangordnungen: eine für die Studienanwärter aus den EU-Staaten und eine für die Studienanwärter aus den Nicht-EU-Ländern.

Der Fakultätsrat kann eine Mindestpunktzahl festlegen, unter welcher es nicht möglich ist zu einem bestimmten Studiengang zugelassen zu werden, unabhängig von der Anzahl der verfügbaren Studienplätze.

2. Die Bewertungskommission legt im Voraus die Punkte und die Gewichtung für die Bewertung der Kompetenzen und Fähigkeiten gemäß Art. 11 und 12 der gegenständlichen Regelung fest.

3. Im Falle eines Auswahlverfahrens nach Prüfungen hat bei Punktegleichheit der Studienanwärter, mit dem niedrigerem Lebensalter Vorrang. Im Falle eines Auswahlverfahrens nach Titeln haben bei Punktegleichheit jene Studienanwärter Vorrang, welche die höhere Abschlussnote des Bachelor haben, falls sie im Besitz des geforderten Studientitels sind, oder die höhere Durchschnittsnote der bestandenen Prüfungen haben, falls sie noch nicht im Besitz des geforderten Studientitels sind. Bei weiterer Punktegleichheit ist das niedrigere Lebensalter des Studienanwärters das Vorzugskriterium.

4. Studienanwärter der 1. Session, die den Nachweis der Sprachkompetenzen (Niveau C1 in einer Sprache, Niveau B2 in der zweiten Sprache) erbringen und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden ohne Vorbehalt in die Rangordnung aufgenommen.

Studienanwärter der 2. Session, die den Nachweis der Sprachkompetenzen (C1 in einer Sprache, B2 in der zweiten Sprache) erbringen und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden ohne Vorbehalt in die Rangordnung aufgenommen.

Studienanwärter der 2. Session, die den Nachweis der Sprachkompetenzen lediglich in einer Sprache erbringen (Niveau C1) und das Auswahlverfahren erfolgreich abschließen, werden mit Vorbehalt in die Rangordnung aufgenommen.

5. Die Rangordnungen haben nur für das betreffende akademische Jahr Gültigkeit, für welches sie erstellt wurden. Sollten Studienanwärter, die in der Rangordnung aufgenommen wurden, kein Immatrikulationsgesuch einreichen, kann die Freie Universität Bozen die Gesuche von Studien-

corso di studio.

Articolo 13 (formazione delle graduatorie)

1. I risultati ottenuti dalla procedura di ammissione forniscono il punteggio per la formazione delle graduatorie utili per l'ammissione all'immatricolazione degli aspiranti-studenti: una per gli aspiranti-studenti cittadini dell'Unione europea e una per gli aspiranti-studenti stranieri.

Il Consiglio di Facoltà può stabilire un punteggio minimo al di sotto del quale non è possibile essere ammessi ad un determinato corso di studio, a prescindere dai posti di studio disponibili.

2. La commissione giudicatrice stabilisce anticipatamente il punteggio e la relativa ponderazione ai fini della valutazione delle competenze e conoscenze di cui agli art. 11 e 12 del presente regolamento.

3. Nel caso di selezioni per esami, se vi è parità di punteggio tra due o più aspiranti-studenti verrà data priorità all'aspirante-studente più giovane di età. Nel caso di selezione per titoli, in caso di parità di punteggio avranno precedenza gli aspiranti-studenti che hanno conseguito il voto finale di laurea più alto se in possesso del titolo di studio richiesto, o la media dei voti degli esami sostenuti più alta nel caso non siano in possesso del titolo di studio richiesto. In caso di ulteriore parità verrà data priorità all'aspirante studente più giovane di età.

4. I candidati della 1° sessione che comprovano le competenze linguistiche (livello C1 nella prima lingua, livello B2 nella seconda lingua) e superano la procedura di selezione, sono elencati senza riserva in graduatoria.

I candidati della 2° sessione che comprovano le competenze linguistiche (livello C1 nella prima lingua, livello B2 nella seconda lingua) e superano la procedura di selezione, sono elencati senza riserva in graduatoria.

I candidati della 2° sessione che comprovano le competenze linguistiche in un'unica lingua di insegnamento (livello C1) e superano la procedura di selezione, sono elencati con riserva in graduatoria.

5. Le graduatorie hanno validità limitatamente all'anno accademico per il quale sono state formate. Nell'eventualità in cui gli interessati, utilmente collocati in una graduatoria, non presentino domanda di immatricolazione, la Libera Università di Bolzano potrà accogliere le domande degli aspiran-

anwärtern annehmen, welche in der Rangordnung nachfolgen.

6. Nach Aufhebung des Vorbehalts wird die endgültige Rangordnung an der Anschlagtafel der Fakultät und auf der Webseite der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften kundgemacht.

ABSCHNITT IV

Artikel 14 (Immatrikulation)

1. Die zugelassenen Studienanwärter können die Immatrikulation beantragen, indem sie beim Studentensekretariat innerhalb der Fristen und nach den Vorschriften für das betreffende Studienjahr und des geltenden Akademischen Kalenders ein entsprechendes Gesuch einreichen.

2. Das Studentensekretariat nimmt die Immatrikulation aufgrund der Rangordnungen gemäß Artikel 14 der vorliegenden Regelung vor.

ti-studenti che seguono nella graduatoria.

6. A seguito dello scioglimento della riserva, la graduatoria definitiva verrà esposta all'albo della Facoltà e pubblicata sul sito web della Facoltà di Economia.

CAPO IV

Articolo 14 (immatricolazione)

1. Gli aspiranti studenti ammessi sono autorizzati a richiedere l'immatricolazione con domanda da presentare alla Segreteria studenti nei termini e alle condizioni previste per il relativo anno accademico e dal Calendario accademico.

2. La segreteria studenti procede all'immatricolazione ovvero iscrizione in ragione della graduatoria di cui all'articolo 14 del presente regolamento.